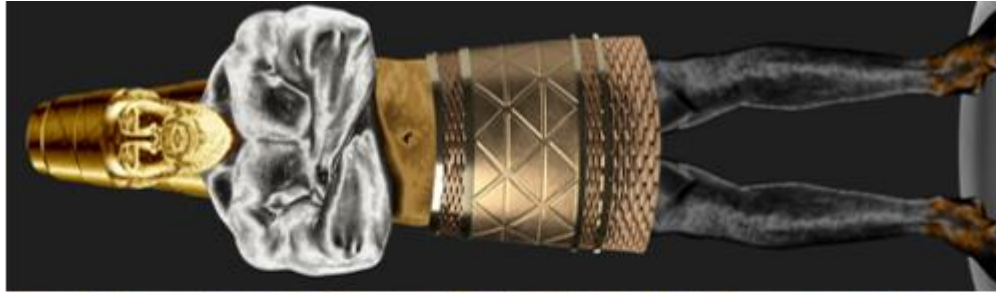


de 🖐️ koninkrijken in Daniël 2 & 7 (3)



Daniël 2:37-49

16 november 2023
Capelle a/d IJssel

³⁷ Gij, o koning, koning der koningen,
aan wie de God des hemels
het koningschap, macht,
sterkte en eer geschonken heeft,

*God heeft Zijn troon te Jeruzalem (Jer.3:17)
afgestaan en gegeven aan de natiën.*

- = "de tijden van de natiën" (Luc.21:24)

הסנא	מלכותא	שמיא	אלה	די	מלכיא	מלך	מלכא	אנתה
beveiligde-het	koninkrijk-het	hemelen-de	Eloah-van	dat	koningen-de	koning-van	koning-de	jij
macht	het-koningschap	des-hemels	de-God	aan-wie	der-koningen	koning	o-koning	-

לך	יהב	ויקרא	ותקפא
totjou	hij-verleent	en-achting-de	en-kracht-de
-	heeft-geschonken	en-eer	sterkte

38 ... en die Hij tot heerser
over die alle heeft gemaakt,
gij zijt dat gouden hoofd.

het begin van een nieuwe tijd ('de
scharnier-periode'):

- toen werd het spirituele fundament
gelegd voor "de tijden der natiën"
 - Confucius (China),
 - Boeddha (India),
 - Zarathoestra (Perzië),
 - Thales en Pythagoras (Griekenland)

39 Doch na u zal een ander koninkrijk ontstaan, geringer dan het uwe...

in Daniël 8:20 expliciet benoemd >

תליתיא	ומלכו	מנך	ארעא	אחרי	מלכו	תקום	ובתרך
derde	en-koninkrijk	vanafjou	aarde-waarts	ander	koninkrijk	^l zij-staat-op	en-in-plaats-van-jou
derde	en-weer-een-koninkrijk	dan-het-uwe	geringer	een-ander	koninkrijk	zal-ontstaan	doch-na-u

ארעא	בכל	די תשלט	נחשא	די	אחרי
aarde-de	in-gehele	^l zij-heeft-autoriteit	dat koper-het	dat-van	ander
de-aarde	over-gehele	zal-heersen	dat koper	van	een-ander

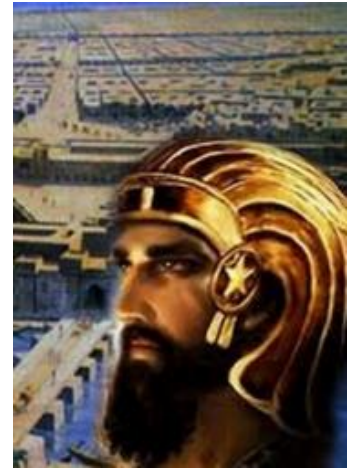


Daniël 8 (NBG+)

²⁰ De ram die gij gezien hebt, met de twee horens, doelt op **de koningen der Meden en Perzen...**

met als eerste koning: Kores de Pers
2Kron.36:22,23

- daarna nog vier Perzische koningen (11:2) voorafgaand aan Alexander de Grote



39 Doch na u zal een ander koninkrijk ontstaan, geringer dan het uwe...

geen goud, maar zilver...

- Babel verloor haar status als hoofdstad
- de kwaliteit van de koninkrijken neemt af
- terwijl de macht, sterkte (lees: militair vermogen) van koninkrijken toeneemt:
- logisch verband: het militaire apparaat wordt betaald van... belastinggeld

תליתיא	ומלכו	מנך	ארעא	אחרי	מלכו	תקום	ובתרך
derde	en-koninkrijk	vanafjou	aarde-waarts	ander	koninkrijk	!zij-staat-op	en-in-plaats-van-jou
derde	en-weer-een-koninkrijk	dan-het-uwe	geringer	een-ander	koninkrijk	zal-ontstaan	doch-na-u

ארעא	בכל	די תשלט	נחשא	די	אחרי
aarde-de	in-gehele	!zij-heeft-autoriteit	dat koper-het	dat-van	ander
de-aarde	over-gehele	zal-heersen	dat koper	van	een-ander

39 ... en, weer een ander,
een derde koninkrijk, van koper,
 dat heersen zal over de gehele aarde;

in Daniël 8:21,22 expliciet benoemd >

תליתיא	ומלכו	מנך	ארעא	אחרי	מלכו	תקום	ובתרך
derde	en-koninkrijk	vanafjou	aarde-waarts	ander	koninkrijk	^l zij-staat-op	en-in-plaats-van-jou
derde	en-weer-een-koninkrijk	dan-het-uwe	geringer	een-ander	koninkrijk	zal-ontstaan	doch-na-u

ארעא	בכל	די תשלט	נחשא	די	אחרי
aarde-de	in-gehele	^l zij-heeft-autoriteit	dat koper-het	dat-van	ander
de-aarde	over-gehele	zal-heersen	dat koper	van	een-ander



Daniël 8 (*NBG+*)

²¹ en de harige geitebok
op **de koning van Griekenland**,
en **de grote horen** die tussen zijn ogen stond,
dat is de eerste koning.

= *Alexander de Grote*





Daniël 8 (NBG+)

22 En dat die afbrak

en er vier in zijn plaats kwamen te staan:
vier koninkrijken zullen uit het volk ontstaan,
doch zonder zijn kracht.

*= Alexander stierf 33 jaar oud, na de
verovering van Babylon, te Babylon*



Daniël 8 (NBG+)

22 En dat die afbrak
en er vier in zijn plaats kwamen te staan:
vier koninkrijken zullen uit het volk ontstaan,
doch zonder zijn kracht.

*Alexanders macht werd verdeeld over zijn
vier generaals "naar de vier windstreken
van de hemelen" (8:22; 11:4)*



Daniël 8 (NBG+)

22 En dat die afbrak
en er vier in zijn plaats kwamen te staan:
vier koninkrijken zullen uit het volk ontstaan,
doch zonder zijn kracht.

*Daniël 11 profeteert over diverse koningen van
het Noorden (Syrië) en van het Zuiden (Egypte)*

40 en een vierde koninkrijk
zal hard zijn als ijzer...

gewoonlijk uitgelegd als het Romeinse Rijk,
maar...:

1. het Romeinse Rijk is nooit superieur over alle koninkrijken geweest ("koning der koningen")
2. het Romeinse Rijk heeft nooit geregeerd over Babylon

פרזלא	די	כל - קבל	כפרזלא	תקיפה	תהוא	רביעיה	ומלכו
verpulverende	ijzer-het	dat omdat	als-ijzer-het	krachtig	'zij-is	vierde	en-koninkrijk
verbrijzelt	ijzer	zoals juist	- als-ijzer	hard	zal-zijn	vierde	en-een-koninkrijk

grenzen van het Romeinse Rijk (in 80 AD)



Legiones Romanae 80 AD.

- Legio IX Hispana: Eboracum (York)
- Legio XII Valeria Felix: Praetorium (Wexham)
- Legio II Adiutrix: Deva (Chester)
- Legio II Augusta: Ica (Silchester)
- Legio V Gemina: Novesium (Nijmegen)
- Legio XIII Primitiva: Faveria (Gosau)
- Legio VI Victrix: Novesium (Nijmegen)
- Legio XXII Rapax: Bonna (Bonn)
- Legio XXV Gemina et Legio I Adiutrix: Mogontiacum (Mainz)
- Legio VIII Augusta: Argentoratum (Strasbourg)
- Legio XX Claudia: Vindobona (Vienna)
- Legio XVI Aquilana: Carnuntum (Ulm/Regensburg)
- Legio XII Gemina: Pannonia (Pannonia)
- Legio VI Claudia: Pannonia (Kastell)
- Legio I Minerva: Batavae (Xanten)
- Legio I Italica: Novae (Xanten)
- Legio IV Flavia Felix: Bonna (Bonn)
- Legio XVI Flavia Firma: Satala (Satala)
- Legio XIII Fulminata: Melitene (Melitene)
- Legio VI Ferrata: Samarobriva (Amiens)
- Legio IV Syriaca: Zeugma (Bekirli)
- Legio III Gallica: Raphanata
- Legio X Fretensis: Aelia Capitolina (Jerusalem)
- Legio XXII Bispantina et Legio III Cyrenaica: Nisibis (Nisibis)
- Legio III Augusta: Theveste (Tebessa)
- Legio VI Gemina: Legio (Lyon)

40 en een vierde koninkrijk
zal hard zijn als ijzer...

gewoonlijk uitgelegd als het Romeinse Rijk,
maar...:

3. de eerste drie koninkrijken regeerden over en te Babylon
4. ook het laatste koninkrijk zal volgens 'Openbaring' worden geregeerd vanuit Babylon
5. conclusie: de vier koninkrijken in Daniël zijn elk Babylonisch.

פרזלא	די	כל - קבל	כפרזלא	תקיפה	תהוא	רביעיה	ומלכו
verpulverende	ijzer/het	dat omdat	als-ijzer/het	krachtig	'zij-is	vierde	en-koninkrijk
verbrijzelt	ijzer	zoals juist	- als-ijzer	hard	zal-zijn	vierde	en-een-koninkrijk

⁴⁰ en een vierde koninkrijk
zal hard zijn als ijzer...

vergl. het vierde dier in Dan.7:7

Daarna zag ik in de nachtgezichten en zie, een vierde dier, vreselijk, schrikwekkend en geweldig sterk; het had grote, ijzeren tanden: het at en vermaalde, en wat overbleef, vertrad het met zijn poten....

פרזלא	די	כל -קבל	כפרזלא	תקיפה	תהוא	רביעיה	ומלכו
verpulverende	ijzer-het	dat omdat	als-ijzer-het	krachtig	!zij-is	vierde	en-koninkrijk
verbrijzelt	ijzer	zoals	als-ijzer	hard	zal-zijn	vierde	en-een-koninkrijk

40 en een vierde koninkrijk
zal hard zijn als ijzer;
juist zoals ijzer alles verbrijzelt en vermorzelt;
en gelijk ijzer, dat vergruizelt,
zal dit die allen verbrijzelen en vergruizelen.

= *superieur in vernietigingskracht*
▪ *militair gewelddadig en/of
ideologisch gewelddadig (Islam)*

פרזלא	די	כל -קבל	כפרזלא	תקיפה	תהוא	רביעיה	ומלכו
verpulverende	ijzer-het	dat omdat	als-ijzer-het	krachtig	'zij-is	vierde	en-koninkrijk
verbrijzelt	ijzer	zoals	als-ijzer	hard	zal-zijn	vierde	en-een-koninkrijk

ותרע	תדק	-אלין	כל	די -מרעע	וכפרזלא	כלא	וחשל
en-'zij-vermorzelt	'zij-verpulvert	dezen	allen-van	vermorzelende	dat en-als-ijzer-het	alles-het	en-overwinnende
en-vegruizelen	dit-zal-verbrijzelen	die	allen	vergruizelt	dat en-gelijk-ijzer	alles	en-vermorzelt

41 En dat gij de voeten en de tenen gezien hebt
 deels van pottenbakkersleem
 en deels van ijzer, betekent,
 dat dit een verdeeld koninkrijk wezen zal...

= het 4e koninkrijk in de laatste fase:
 ■ nog steeds ijzer, maar vermengd

וּמִנְהוֹן	דִּי	חֶסֶף	מִנְהוֹן	וְאַצְבְּעֹתָא	רַגְלֵי	חֹזִיתָהּ	וְדִי	
en-vanafhen	pottenbakker	dat-van	klei	vanafhen	entenen-de	voeten-de	jij-neemt-waar	en-dat
-	pottenbakkers-	-	van--leem	-	en-de-tenen	de-voeten	gij-hebt-gezien	en-dat

תְּהוּה	פְּלִיגָה	מַלְכוּ	פְּרִזְל
'zij-is	samengesteld-zijnde	koninkrijk	ijzer
betekent-dat-dit-zal-wezen	verdeeld	een-koninkrijk	van-ijzer

41 En dat gij de voeten en de tenen gezien hebt
 deels van pottenbakkersleem
 en deels van ijzer, betekent,
 dat dit een verdeeld koninkrijk wezen zal...

in Jeremia een type van het huis van Israël

*"Zie, als leem in de hand van de pottenbakker,
 zo zijt gij in mijn hand, huis Israels!"
 Jer.18:6*

וּמִנְהוֹן	דִּי	חֶסֶף	מִנְהוֹן	וְאַצְבְּעֹתַי	רַגְלֵי	חֹזִיתָהּ	וְדִי	
en-vanafhen	pottenbakker	dat-van	klei	vanafhen	entenen-de	voeten-de	jij-neemt-waar	en-dat
-	pottenbakkers-	-	van--leem	-	en-de-tenen	de-voeten	gij-hebt-gezien	en-dat

תְּהוֹה	פְּלִיגָה	מַלְכוּ	פְּרִזֶּל
'zij-is	samengesteld-zijnde	koninkrijk	ijzer
betekent-dat-dit-zal-wezen	verdeeld	een-koninkrijk	van-ijzer

41 En dat gij de voeten en de tenen gezien hebt
 deels van pottenbakkersleem
 en deels van ijzer, betekent,
 dat dit een verdeeld koninkrijk wezen zal...

= bestaande uit twee elementen die niet hechten

וּמִנְהוֹן	דִּי	חֶסֶף	מִנְהוֹן	וְאַצְבַּעְתָּא	רַגְלֵי	חֲזִיתָהּ	וְדִי	
en-vanafhen	pottenbakker	dat-van	klei	vanafhen	entenende	voeten-de	jij-neemt-waar	en-dat
-	pottenbakkers-	-	van--leem	-	en-de-tenen	de-voeten	gij-hebt-gezien	en-dat

תְּהוּה	פְּלִיגָה	מַלְכוּ	פְּרִזֶּל
'zij-is	samengesteld-zijnde	koninkrijk	ijzer
betekent-dat-dit-zal-wezen	verdeeld	een-koninkrijk	van-ijzer

41 ... wel zal het iets van de *vastigheid* van het ijzer *in* zich hebben, juist zoals gij gezien hebt ijzer gemengd met kleiachtig leem,

פרזלא חזיתה די כל - קבל די בה - פרזלא להוא די - נצבתא ומן
 ijzer-het jij-neemt-waar dat omdat alles in-haar [!]hij-is ijzer-het dat-van stabiliteit-de en-vanaf
 ijzer gij-hebt-gezien zoals juist - aan-zich het-zal-hebben het-ijzer van de-hardheid wel-iets-van

מערב טינא בחסף
 modder-de in-klei-van vermengd-zijnde
 kleiachtig met-leem gemengd

42 en de tenen der voeten
 deels van ijzer en deels van leem;
 ten dele zal dat koninkrijk hard zijn,
 en ten dele zal het broos zijn.

- = een impliciete verwijzing naar de tien hoorns (= tien koningen) van het vierde dier in Dan. 7:7,24

מלכותא	קצת	מן	חסף	ומנהון	פרזל	מנהון	רגליא	ואצבעת
koninkrijk-het	einde-van	vanaf	klei	en-vanaf-hen	ijzer	vanaf-hen	voeten-de	en-tenen-van
dat-koninkrijk	dele	ten	van-leem	-	van-ijzer	-	der-voeten	en-de-tenen

תבירה	תהוה	ומנה	תקיפה	תהוה
broos-zijnde	'zij-is	en-vanaf-haar	krachtig	'zij-is
broos	het-zal-zijn	en-ten-dele	hard	zal-zijn

42 en de tenen der voeten
 deels van ijzer en deels van leem;
 ten dele zal dat koninkrijk hard zijn,
 en ten dele zal het broos zijn.

= geen één geheel vormen;
 innerlijk tegenstrijdig

מלכותא	קצת	מן	חסף	ומנהון	פרזל	מנהון	רגליא	ואצבעת
koninkrijk-het	einde-van	vanaf	klei	en-vanaf-hen	ijzer	vanaf-hen	voeten-de	en-tenen-van
dat-koninkrijk	dele	ten	van-leem	-	van-ijzer	-	der-voeten	en-de-tenen

תבירה	תהוה	ומנה	תקיפה	תהוה
broos-zijnde	'zij-is	en-vanaf-haar	krachtig	'zij-is
broos	het-zal-zijn	en-ten-dele	hard	zal-zijn

43 Dat gij gezien hebt ijzer
vermengd met kleiachtig leem, betekent...

טינא	בחסף	מערב	פרזלא	חזית	די
modder-de	in-klei-van	vermengd-zijnde	ijzer-het	jij-neemt-waar	dat
kleiachtig	met-leem	vermengd	ijzer	gij-hebt-gezien	dat

43 ... zij zullen zich door menselijk zaad vermengen...

- NBG: ~~door huwelijksgemeenschap~~
- SV (letterlijk): door menselijk zaad vermengen
 - verschillende soorten nakomelingschap
 - lees: verschillende volken lopen door elkaar en hechten zich juist niet

דבקין	להון-	ולא	אנשא	בזרע	להון	מתערבין
aanklevenden	'zij-zijn	en-niet	sterveling-de	in-zaad-van	'zij-zijn	zich-vermengenden
samenhangend-geheel	vormen	maar-geen	gemeenschap	door-huwelijks-	zij-zullen	betekent-zich-vermengen

43 ... zij zullen gemengd zijn: rijkdom
met gewapende macht van de sterveling

- rijkdom: zoals in Spr.28:22 להון
- gewapende macht: woord voor 'zaad' (2233)
verwant aan 'arm' (2220; waarmee men
zaait) en vandaar 'army' בזרע

דבקין	-להון	ולא	אנשא	בזרע	להון	מתערבין
aanklevenden	'zij-zijn	en-niet	sterveling-de	in-zaad-van	'zij-zijn	zich-vermengenden
samenhangend-geheel	vormen	maar-geen	-gemeenschap	door-huwelijks-	zij-zullen	betekent-zich-vermengen

43 ... zij zullen zich door
menselijk zaad vermengen...

twee genoemde verklaringen kunnen samenvallen
wanneer het vooral Joodse kapitaal (Amerika) het
laatste Arabische wereldrijk zal beheersen

דבקין	להון	ולא	אנשא	בזרע	להון	מתערבין
aanklevenden	'zij-zijn	en-niet	sterveling-de	in-zaad-van	'zij-zijn	zich-vermengenden
samenhangend-geheel	vormen	maar-geen	-gemeenschap	door-huwelijks-	zij-zullen	betekent-zich-vermengen

43 ... maar met elkander
geen samenhangend geheel vormen,
 zoals ijzer zich niet vermengt met leem.

in de eindtijd zal Babylon een Joods
 gedomineerde stad zijn :

- Joodse inversteerders zullen geld en handel naar het land van Sinear brengen ([Zach.5](#))
- het Beest (=tien statenbond) zal de hoer (=Babylon) die haar domineert haten (Openb.17:15,16)

מתערבין	להון	בזרע	אנשא	ולא	-להון	דבקין
zich-vermengenden	'zij-zijn	in-zaad-van	sterveling-de	en-niet	'zij-zijn	aanklevenden
betekent-zich-vermengen	zij-zullen	door-huwelijks-	-gemeenschap	maar-geen	vormen	samenhangend-geheel

דנה	עם	-דנה	הא	-כדי	פרזלא	לא	מתערב	עם	-הספא
deze	met	deze	namelijk	als-dat	ijzer-het	niet	zich-vermengende	met	klei-de
-	elkander	met	-	zoals	ijzer	niet	zich-vermengt	met	leem

44 Maar in de dagen van die koningen
zal de God des hemels...

*dit bevestigt dat "de tenen"
inderdaad (tien) koningen voorstellen*

די	מלכו	שמיא	אלה	אנון	יקים	מלכיא	די	וביומיהון
dat	koninkrijk	hemelen-de	Eloah-van	^l hij-richt-op	dezen	koningen-de	dat-van	en-in-dagen-van-hen
dat	een-koninkrijk	des-hemels	de-God	zal-oprichten	die	koningen	van	maar-in-de-dagen

לעלמין	לא	תתחבל	ומלכותה	לעם	אחרן	לא	תשתבק
tot-aeonen	niet	^l zij-wordt-geschaad	en-koninkrijk-het	tot-volk	niet	and	^l zij-wordt-overgelaten
in-eeuwigheid	niet	zal-te-gronde-gaan	en-waarvan-de-heerschappij	op-volk	and	geen	meer-zal-overgaan

44 Maar in de dagen van die koningen zal de God des hemels een koninkrijk oprichten, dat *tot de aeonen* niet zal te gronde gaan, en waarvan de heerschappij op geen ander volk meer zal overgaan...

in tegenstelling tot de eerder genoemde rijken

די	מלכו	שמיא	אלה	אנון יקים	מלכיא	די	וביומיהון	
dat	koninkrijk	hemelen-de	Eloah-van	^l hij-richt-op	dezen	koningen-de	dat-van	en-in-dagen-van-hen
dat	een-koninkrijk	des-hemels	de-God	zal-oprichten	die	koningen	van	maar-in-de-dagen

לעלמין	לא	תתחבל	ומלכותה	לעם	אחרון לא	תשתבק
tot-aeonen	niet	^l zij-wordt-geschaad	en-koninkrijk-het	tot-volk	niet	^l zij-wordt-overgelaten
in-eeuwigheid	zal-te-gronde-gaan	en-waarvan-de-heerschappij	meer-zal-overgaan	op-volk	geen	ander

44 Maar in de dagen van die koningen
zal de God des hemels
een koninkrijk oprichten,
dat *tot de aeonen* niet zal te gronde gaan,
en waarvan de heerschappij
op geen ander volk meer zal overgaan...

want het zal definitief worden
gegeven het volk van Israël >

די	מלכו	שמיא	אלה	אנון	מלכיא	די	וביומיהון
dat	koninkrijk	hemelen-de	Eloah-van	^l hij-richt-op	dezen	koningen-de	dat-van
dat	een-koninkrijk	des-hemels	de-God	zal-oprichten	die	koningen	van
							en-in-dagen-van-hen
							maar-in-de-dagen

לעלמין	לא	תתחבל	ומלכותה	לעם	אחרן	לא	תשתבק
tot-aeonen	niet	^l zij-wordt-geschaad	en-koninkrijk-het	tot-volk	niet	ander	^l zij-wordt-overgelaten
in-eeuwigheid	niet	zal-te-gronde-gaan	en-waarvan-de-heerschappij	op-volk	geen	ander	meer-zal-overgaan



Daniël 7 (*NBG+*)

27 En het koningschap, de macht en de grootheid der koninkrijken onder de ganse hemel **zal gegeven worden aan het volk van de heiligen van de hoge [plaatsen]...**

44 ... het zal al die koninkrijken verbrijzelen
 en daaraan een einde maken,
 maar zelf zal het bestaan *tot in de aeonen*,

תקום	והיא	כל־אלין	מלכותא	ותסיף	תדק	
^l zij-houdt-stand	en-zij	koninkrijken-de	deze	al	en- ^l zij-beëindigt	^l zij-verpulvert
het-zal-bestaan	maar-zelf	koninkrijken	die	al	en-een-einde-maken-daaraan	het-zal-verbrijzelen

לעלמיא
 tot-aeonen-de
 in-eeuwigheid

45 juist zoals gij gezien hebt,
 dat zonder toedoen van mensenhanden
 een steen van de berg losraakte
 en het ijzer, het koper, het leem,
 het zilver en het goud verbrijzelde...

*i.t.t. de eerdere koninkrijken die elkaar
 vervangen door menselijke kracht*

כל - קבל	די - חזית	די מטורא	אתגזרת	אבן	די - לא
alles	dat	dat	vanaf-bergketen-de	steen	niet dat
omdat	dat	dat	losraakte	zoo	zonder -
juist	zoals	dat	van-de-berg	een-steen	

בידין	והדקת	פרזלא	נחשא	חספא	כספא	ודהבא
in-handen	en-zij-verpulvert	ijzer-het	koper-het	kleide	zilver-het	en-goud/het
	en-verbrijzelde	het-ijzer	het-koper	het-leem	het-zilver	en-het-goud
	toedoen-van-mensenhanden					

45 juist zoals gij gezien hebt,
 dat zonder toedoen van mensenhanden
een steen van de berg losraakte
 en het ijzer, het koper, het leem,
 het zilver en het goud verbrijzelde...

- *dus: van bovenaf*
- *de steen hier is de vijfde (vergl. 1Sam.17:40)*
- *Goliath: koperen harnas en helm
 punt van zijn lans: 600 sikkels ijzer*

כל	-	קבל	די	-	חזית	די	מטורא	אתגזרת	אבן	די	-	לא
alles	omdat	dat	jij-neemt-waar	dat	jij-neemt-waar	dat	jij-neemt-waar	vanaf-bergketen-de	zich-wordt-afgehouden	steen	dat	niet
-	juist	zoals	gij-hebt-gezien	dat	gij-hebt-gezien	dat	gij-hebt-gezien	van-de-berg	losraakte	een-steen	-	zonder

בידין	והדקת	פרזלא	נחשא	חספא	כספא	ודהבא
in-handen	en-zij-verpulvert	ijzer-het	koper-het	kleide	zilver-het	en-goud-het
-	en-verbrijzelde	het-ijzer	het-koper	het-leem	het-zilver	en-het-goud

45 ... De grote God heeft de koning
bekendgemaakt wat na dezen zal geschieden;
de droom is waarachtig
en zijn uitlegging betrouwbaar.

ויציב	אחרי דנה	מה די להוא	למלכא	רוב הודע	אלה
en-zeker	dit	!hij-is dat wat?	tot-koning-de	hij-maakt-bekend	grote Eloah
is-waarachtig	dezen	- wat	de-koning	heeft-bekendgemaakt	grote de-God

חלמא	ומהימן	פשרה
droom-de	en-betrouwbaar	interpretatie-van-hem
de-droom	en-betrouwbaar	zijn-uitlegging

46 Toen wierp koning Nebukadnessar zich op zijn aangezicht, en aanbad Daniel; ook beval hij een offer en reukwerk aan hem op te dragen.

ומנחה	סגד	ולדניאל	על-אנפואי	נפל	נבוכדנצר	באדין מלכא
en-geschenk	hij-valt-neer	en-totDaniël	gelaatstrekken-van-hem	op	hij-valt Nebukadnessar	koning-de in-dan
ook-een-offer	aanbad	en-Daniël	zijn-aangezicht	op	wierp-zich Nebukadnezar	koning toen

לה	לנסכה	אמר	וניחחין
tothem	totoffer-brengen-van	hij-zegt en-rustgevende-wierook	
aan-hem	op-te-dragen	hij-beval	en-reukwerk

47 De koning gaf Daniel ten antwoord:
 In waarheid, uw God is de God der goden
 en de Heer der koningen...

nl. van Israël

ענה	מלכא	לדניאל	ואמר	מן	-קשט	די	אלהכון	הוא	אלה
antwoordende	koning-de	totDaniël	en-zeggende	vanaf	juistheid	dat	Eloah-vanjullie	hij	Eloah-van
gaf-ten-antwoord	de-koning	Daniël	:	in	- waarheid		uw-God	is	de-God

אלהין	ומרא	מלכין
elohim	en-heer-van	koningen
der-goden	en-de-Heer	der-koningen

47 ... en Hij openbaart verborgenheden:
daarom hebt gij deze verborgenheid
kunnen openbaren.

דנה	רזה	למגלא	יכלת	די	רזין	וגלה
dit	geheim/het	tot-onthullen-van	jij-bent-in-staat	dat	geheimen	en-onthullende
deze	verborgenheid	openbaren	gij-hebt-kunnen	daarom	verborgenheden	en-Hij-openbaart

48 Toen verhief de koning Daniel
en schonk hem vele, grote geschenken...

אֲדִין	מֶלֶךְ	לְדַנְיָאֵל	רַבִּי	וּמִתְנַן	רַבְרַבִּין	שְׂגִיָּאן	יְהִיב	לְהֵ-
dan	de-koning	tot-Daniël	hij-verheft	en-geschenken	immense	enorme	hij-verleent	tothem
toen	de-koning	Daniël	verhief	en-geschenken	vele	grote	schonk	hem

48 ... ja, hij maakte hem tot heerser
 over het gehele gewest Babel
 en tot opperhoofd over alle wijzen van Babel.

והשלטה	על	כל	-מדינת	בבל	ורב	-סגנין	על	כל-
en-hij-geeft-autoriteit-hem	over	gehele	provincie-van	Babel	en-bevelhebber-van	bestuurders	alle	alle
ja-hij-maakte-tot-heerser-hem	over	gehele	het-gewest	Babel	en-tot-opper-	-hoofd	alle	alle

בבל	חכימי
Babel	wijze-mannen-van
van-Babel	wijzen

49 Op Daniels verzoek droeg de koning het bestuur van het gewest Babel op aan Sadrak, Mesak en Abednego, terwijl Daniel aan het hof des konings bleef.

בבל	מדינת	די	עבידתא	על	ומני	מן	מלכא	בעא	ודניאל
Babel	provincie-van	dat-van	bestuur-het	over	en-hij-stelt-aan	vanaf	koning-de	hij-verzoekt	en-Daniël
Babel	het-gewest	van	het-bestuur	-	droeg-op	de-koning	-	verzoek	op-Daniëls

מלכא	בתרע	ודניאל	ועבד~נגו	מישך	לשדרך
koning-de	in-poort-van	en-Daniël	en-Abed-Nego	Mesach	tot-Sadrach
des-konings	bleef-aan-het-hof	terwijl-Daniël	en-Abed~nego	Mesach	aan-Sadrach